



Kode der Ausschreibung
AOV/CA 001/2015

**FÜR VERSICHERUNGSDIENSTLEISTUNGEN
FÜR DIE STADTGEMEINDE LEIFERS**

Erkennungskode CIG: 6176010CAB

Codice gara
AOV/CA 001/2015

**PER SERVIZI ASSICURATIVI PER IL
COMUNE DI LAIVES**

Codice CIG: 6176010CAB

Klarstellung 1

Chiarimento 1

Frage Nr. 1

Die Ausschreibung bezieht sich auf folgende 5 Lose:

- 1) Kraftfahrzeug – Haftpflichtversicherung (Kfz – Haftpflichtversicherung) und Zusatzgarantien;
- 2) Haftpflichtversicherung gegenüber Dritten und gegenüber Arbeitnehmern;
- 3) Vermögenshaftpflichtversicherung für öffentliche Körperschaften;
- 4) Kollektiv – Unfallversicherung;
- 5) all-risk-property Versicherung.

Die Liste der Schadensfälle erlaubt es nicht, genau festzustellen, auf welche Polizze sich die einzelnen Schadensfälle beziehen. Dies vorausgeschickt, wird aus Gründen der Transparenz ersucht, dass für jede einzelne Polizze eine Liste der Schadensfälle erstellt wird.

Antwort Nr. 1

Es wird präzisiert, dass die Leistung gegenständlicher Ausschreibung aus lediglich einem Los besteht, welches folgende 6 Versicherungen beinhaltet:

- Haftpflichtversicherung gegenüber Dritten und gegenüber Arbeitnehmern;
- Kraftfahrzeug – Haftpflichtversicherung (Kfz – Haftpflichtversicherung) und Zusatzgarantien;
- Kollektiv – Unfallversicherung;
- Vermögenshaftpflichtversicherung für öffentliche Körperschaften;
- die Kaskoversicherung / Kfz-Zusatzversicherung für Personen im Außendienst;
- all-risk-property Versicherung

Quesito n. 1

La gara d'appalto si riferisce ai seguenti 5 lotti:

- 1) responsabilità civile derivante dalla circolazione di veicoli a motore (RCA) e garanzie accessorie (CVT);
- 2) responsabilità civile verso terzi e prestatori d'opera;
- 3) responsabilità patrimoniale degli enti pubblici;
- 4) infortuni cumulativa;
- 5) all risk property.

L'elenco dei sinistri non permette di identificare con precisione a quale polizza si riferiscono i sinistri indicati. Tanto premesso, per trasparenza, si chiede che venga fornito l'elenco dei sinistri relativo ad ogni singola polizza.

Risposta n. 1

Si precisa, che nel servizio della presente gara si tratta di un unico lotto, che ha ad oggetto le seguenti 6 assicurazioni:

- responsabilità civile verso terzi e prestatori d'opera;
- responsabilità civile derivante dalla circolazione di veicoli a motore (RCA) e garanzie accessorie (CVT);
- infortuni cumulativa;
- responsabilità patrimoniale degli enti pubblici;
- Kasko/ARD personale in missione;
- all risk property.



Da in Hinblick auf die Vergangenheit der Gegenstand der Ausschreibung neu ist, ist es nicht möglich, die Liste der Schadensfälle auf die einzelnen Polizzen aufzuspalten.

Es wird eine Tabelle angehängt, mit der die wahrscheinliche Zuordnung der Schadensfälle zu den einzelnen Polizzen hervorgeht. Aus obigem Grund hat die angehängte Tabelle aber lediglich beispielhaften Charakter.

Anlage:

- Tabelle Unfälle IT;
 - Tabelle Unfälle DE.
-

Trattandosi di un oggetto contrattuale nuovo rispetto alla situazione pregressa non è possibile scindere l'elenco dei sinistri in ragione delle polizze messe in gara .

Si allega una tabella, dalla quale si può evincere solo una probabile relazione tra sinistro singole polizze. Tale tabella ha pertanto un valore meramente esemplificativo.

Allegato:

- tabella sinistri IT;
- tabella sinistri DE.